

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
33-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
14 ноября 1994 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 33-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МАДЕЙ (Польша)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНВЕНЦИЯ О ЮРИСДИКЦИОННЫХ ИММУНИТЕТАХ
ГОСУДАРСТВ И ИХ СОБСТВЕННОСТИ (продолжение)

ОБЪЯВЛЕНИЕ ОБ АВТОРАХ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.6/49/SR.33
19 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Лампти (Гана) г-н Мадей (Польша), заместитель
Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

**ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНВЕНЦИЯ О ЮРИСДИКЦИОННЫХ ИММУНИТЕТАХ
ГОСУДАРСТВ И ИХ СОБСТВЕННОСТИ (продолжение) (A/C.6/49/L.2)**

1. Г-н ЛЕГАЛЬ (Франция) говорит, что, вопреки мнению некоторых делегаций, доклад Председателя неофициальных консультаций (A/C.6/49/L.2) вовсе не следует рассматривать как признание провала и что в нем были четко указаны расхождения во мнениях относительно юрисдикционных иммунитетов государств и были выдвинуты предложения по их преодолению.
2. Обычно-правовые нормы, регулирующие юрисдикционные иммунитеты государств, не являются более приемлемыми, как это было в прошлом. Государства все чаще участвуют в экономических и коммерческих операциях, которые в весьма значительной степени не связаны с их суверенными функциями. Применение обычно-правовых норм приводит к искажениям или даже неравенству. Вследствие этого некоторые государства приняли национальные законодательства в целях установления баланса между противоположными интересами. Существование ряда различных правовых режимов в отношении юрисдикционных иммунитетов обуславливает неопределенность. Таким образом, налицо необходимость создания международной системы кодификации в целях выработки принципа юрисдикционных иммунитетов государств, а также, с учетом необходимости в сбалансированности и справедливости, в целях определения рамок такого иммунитета. При этом необходимо учитывать индивидуальную правосубъектность государств.
3. При разработке проектов статей о юрисдикционных иммунитетах государств Комиссия международного права стремилась добиться баланса между принципами международного права и недавними изменениями правового характера в этой области. Несколько вопросов по-прежнему не решены. Во-первых, необходимо четко определить сферу применения проектов статей. Концепция государств в этих статьях не должна "размываться" в результате применения ее в отношении неопределенного числа подразделений, которые не предпринимают действий в осуществление своей суверенной власти. Определение "государство" будет применяться в отношении участника Конвенции. Тем не менее это не исключает привнесения элемента гибкости: как предложил Председатель неофициальных консультаций в документе A/C.6/49/L.2, иммунитет составной части может быть признан на основе заявления федеративного государства.
4. Вторым элементом, вызвавшим разногласия, явились критерии для определения того, является ли контракт или сделка "коммерческой сделкой", о чем говорится в пункте 2 статьи 2. По мнению его делегации, характер контракта должен являться основным критерием. Тем не менее цель контракта неотделима от его характера и обуславливает его. Его делегация согласна с тем, что от того или иного государства, считающего критерий цели нерелевантным, не следует требовать применения этого критерия. Обстоятельства, при которых государство - договаривающаяся сторона может ссылаться на юрисдикционный иммунитет, должны быть ясны всем заинтересованным сторонам. В этой связи было предложено предусмотреть, чтобы государство могло либо выступать с общим заявлением в отношении Конвенции, либо уведомлять другую сторону в связи с той или иной конкретной сделкой. В любом случае государства не должны подвергаться дискриминации на основе того, как они определяют сферу действия положений права.
5. Предложения Председателя в отношении статьи 11 представляются обоснованными и логичными. В пункте 2а статьи 11 оговорено, что, когда речь идет о трудовых договорах, на

/...

иммунитет от юрисдикции можно ссылаться в том случае, если работник был нанят для выполнения обязанностей, тесно связанных с осуществлением государственной власти. В положении должно четко указываться, что в отношении тех, кто выполняет обязанности, тесно связанные с функциями государства, применяются специальные меры и что они находятся в особых отношениях с властями и обладают определенными дискреционными полномочиями. Пункт 2с дает государству право ссылаться на иммунитет от юрисдикции в том случае, если работник не является ни гражданином, ни постоянным жителем государства суда в то время, когда заключается трудовой договор. Этот пункт несовместим с понятием справедливости и защиты прав индивидуума, и его следует опустить. Нормы права не должны варьироваться в зависимости от национальности лица, в отношении которого они применяются. Все больший размах приобретает тенденция свободного перемещения работников из одного государства в другое. В этом контексте пункт 2с представляет собой шаг назад с точки зрения социального права, которое должно применяться ко всем лицам одинаково независимо от их национальности.

6. Вопрос об иммунитете государств от принудительных мер вызывает повышенный интерес. Проекты статей в целом связаны с юрисдикционными иммунитетами, в то время как статьи 18 и 19 фактически касаются исполнения решения. Его делегация уже указывала на трудности, возникающие в тех случаях, когда в одной конвенции объединяются две проблемы, которые связаны друг с другом, однако в основе своей различны. Учитывая различия правовых систем во всем мире, было бы преждевременно стремиться к созданию такой системы, которая предусматривала бы "автоматическое" обязательство добиваться исполнения судебных решений, вынесенных в иностранном государстве, в отношении всех государств. Предложенное Комиссией определение собственности, на которое, вероятно, влияют меры по исполнению, представляется обоснованным. Любая дальнейшая разработка может приводить к нарушению баланса в международных отношениях и в некоторых случаях может придавать законность произвольным решениям.

7. Сохраняются несколько других трудностей. Общепризнанно, что положения в отношении воздушных и космических судов должны быть включены в проект статьи 16 (Принадлежащие государству или эксплуатируемые им суда). Положения, касающиеся условий осуществления Конвенции, можно было бы усовершенствовать. Тем не менее в целом дебаты были сосредоточены на вопросах существа, которые, по мнению некоторых, могли бы стать препятствием на пути успешного проведения конференции дипломатического уровня в целях принятия конвенции. Его делегация настроена менее пессимистично. Некоторые государства уже приняли свое национальное законодательство, определяющее отношения между государством и коммерческими предприятиями, и, таким образом, меньше заинтересованы в принятии какой-либо международной конвенции. Тем не менее все еще существует необходимость в кодификации права в этой области. Государства, которые имеют достаточную правовую основу, всегда могут отказаться от ратификации конвенции или же высказать оговорки к ней. Они не должны препятствовать другим государствам принять столь необходимую международную конвенцию, которая будет служить им своего рода общим ориентиром.

8. Вполне оправданы действия представителя Бразилии, планирующего представить проект резолюции о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности. Представляется обоснованной просьба некоторых государств о том, чтобы, прежде чем будет проведена какая-либо международная конференция, государства имели возможность в течение двух лет тщательно рассмотреть эту проблему.

9. Г-н ЧИНОЙ (Индия) говорит, что в своем докладе (A/C.6/49/L.2) Председатель неофициальных консультаций в отношении пункта 1b проекта статьи 2, в которой определяется понятие "государство", предложил, чтобы иммунитет составной части государства признавался на основе заявления федеративного государства. По мнению Председателя, этот подход позволит

проявлять бóльшую гибкость, если учесть различия национальных законов федеративных государств. Его делегация не согласна с этим; по ее мнению, составная часть федеративного государства должна всегда рассматриваться как часть государства. Поэтому тому или иному государству нет необходимости делать заявление на этот счет.

10. В пункте 1с проекта статьи 2 речь идет об определении понятия "коммерческая сделка". В этой связи Председатель неофициальных консультаций отметил, что степень определенности можно повысить, предоставив государствам возможность указывать потенциальную значимость критерия цели в своем национальном законодательстве и практике в форме либо общего заявления, касающегося конвенции, либо специального уведомления другой стороны, касающегося конкретной сделки. Его делегация выступает против видоизменения пункта 1с статьи 2. Тому или иному государству будет весьма трудно сделать такое общее заявление, поскольку каждое дело должно рассматриваться судом в индивидуальном порядке. Было бы обременительно требовать, чтобы в каждом случае государство выступало с таким заявлением, и это могло бы также привести к расторжению контракта другой стороной.

11. В пункте 3 проекта статьи 10 речь идет о государственных предприятиях или других государственных образованиях в связи с коммерческими сделками. Председатель неофициальных консультаций внес предложение об изменении сферы применения пункта 3 статьи 10 таким образом, чтобы указывались три конкретные условия, при которых вопрос об ответственности государства мог возникать в связи с коммерческой сделкой, заключенной государственным предприятием, в частности когда: а) это государственное предприятие участвует в коммерческой сделке в качестве уполномоченного агента этого государства; б) это государство действует как гарант ответственности этого образования; или с) это государственное образование преднамеренно в искаженном виде представило свое финансовое положение или впоследствии сократило свои активы, с тем чтобы избежать удовлетворения предъявленного требования. Соглашаясь с условием b, его делегация в то же время не может принять два другие условия. Пункт 3 статьи 10 в нынешнем виде является удовлетворительным, и в него не следует вносить поправки.

12. В связи с проектом статьи 11 (Трудовые договоры) Председатель неофициальных консультаций внес предложение об изучении возможности уточнения фразы, содержащейся в подпункте 2а, и исключения подпункта 2с. Его делегация не поддерживает эти предложения. Подпункт 2а достаточно ясен в его нынешнем виде. Подпункт 2с имеет важное значение, поскольку он создает необходимое связующее звено между работником и судом соответствующего иностранного государства.

13. Со ссылкой на проект статьи 18 (Иммунитет государств от принудительных мер) Председатель неофициальных консультаций отметил, что ввиду сложности этого вопроса оказалось невозможным прийти к компромиссному решению. По мнению его делегации, статья 18 хорошо сбалансирована и ее не следует видоизменять.

14. Проекты статей в целом сбалансированы, и в них учтены интересы как развивающихся, так и развитых стран. По его мнению, статьи не нуждаются в видоизменениях. Наиболее рационально было бы продолжать работу по скорейшему созыву конференции полномочных представителей, которая завершит разработку конвенции о юрисдикционных иммунитетах государств.

15. Г-н СИДИ-АБЕД (Алжир) говорит, что Комиссия выработала комплекс проектов статей, которые, будучи приняты в виде конвенции, позволят заполнить важный пробел в праве, связанный с одним из основных аспектов экономических и коммерческих отношений между государствами. В конвенции должна быть учтена практика государств, равно как и их законные интересы, на основе широкого круга самых разных юридических систем и экономических условий в мире. Таким образом, она позволит обеспечить достижение двух целей: кодификацию права в

особенно актуальной области и смягчение международной напряженности, которая может возникать в результате отсутствия ясных и четких положений в этой области.

16. Проекты статей представляют собой сбалансированный реалистичный синтез крупных вопросов существа. Решения, к которым удалось прийти на основе консенсуса в ходе неофициальных консультаций, несомненно, будут способствовать упрочению подобной сбалансированности, и они должны найти широкое признание.

17. В отношении критериев определения коммерческого характера контракта или сделки он полагает, что попытка выработки международной нормы на основе практики определенных государств при игнорировании практики других государств может лишь усложнить задачу кодификации. Поэтому он одобряет предложенное Председателем неофициальных консультаций компромиссное решение, в соответствии с которым были учтены как мнения тех государств, которые считают природу контракта главным критерием для определения характера сделки, так и тех, кто полагает, что главным критерием должна являться цель сделки. Хотя в рамках предлагаемого компромисса приоритет по-прежнему остается за критерием характера контракта, он дает договаривающимся сторонам свободу в том, что касается прояснения ситуации посредством двустороннего соглашения или посредством общего заявления или специального уведомления. Подобный подход мог бы служить отправной точкой для дальнейшей работы. И наоборот, предоставление иностранному суду права решать судьбу того или иного государства в его коммерческих отношениях не является справедливым решением, если учесть исключительную правомочность государства в соответствии с международным правом.

18. Вопрос об иммунитете государств от принудительных мер, о чем говорится в проектах статей 18 и 19, также имеет особую значимость для его делегации. Отсутствие юрисдикционного иммунитета для того или иного государства никоим образом не преуменьшает и не прекращает его иммунитета от мер по исполнению решения. Возможность применения заранее предписанных принудительных мер является недопустимой. Проекты статей должны включать в себя ссылку на наличие связи между собственностью, в отношении которой применяются принудительные меры, претензией и соответствующим договаривающимся органом или образованием. Статьи не затрагивают, и совершенно справедливо, принудительные меры в отношении собственности государства, находящейся в третьем государстве. Подобный вопрос будет лишь препятствием на переговорах по и без того сложной проблеме.

19. Его делегация не может поддержать представленное в ходе неофициальных консультаций предложение о том, чтобы применение принудительных мер являлось обязательным договорным положением, подлежащим выполнению государствами, в отношении которых вынес решение иностранный суд. Отсутствие подобных норм в международном праве никоим образом не может влиять на обязательство государства уважать свои международные обязательства и добросовестно выполнять свои обязанности. В то же время представляется разумным предоставлять тому или иному конкретному государству период времени для осуществления принудительных мер, с которыми он недвусмысленно согласился.

20. Его делегация поддерживает рациональный подход, предложенный Председателем неофициальных консультаций, и выступает за созыв конференции полномочных представителей в целях принятия международной конвенции в области юрисдикционных иммунитетов государств.

21. Г-н НАТАН (Израиль) говорит, что Шестой комитет стоит перед проблемой, суть которой заключается в том, имеется ли адекватная общая основа по крупным проблемам существа для заключения конвенции о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности.

22. Своего решения ждут две главные проблемы. Первая – вопрос о критериях, с помощью которых следует определять коммерческий характер той или иной сделки. По его мнению,

подобные критерии должны быть объективными и определенными. Частное лицо, заключающее контракт с тем или иным государством, должно иметь возможность установить, будет ли положение об иммунитете государства связано с конкретной сделкой. Эти цели могут быть достигнуты путем установления общих критериев, которые применимы к сделкам, либо в рамках общего заявления, либо в связи с конкретной сделкой, чего нельзя добиться в том случае, если оставить решение вопроса об определении критерия на усмотрение государства.

23. Вторая крупная проблема – применение принудительных мер в отношении собственности государств. По его мнению, подобные меры не должны применяться к конкретным категориям собственности, перечисленным в проекте статьи 19, куда можно было бы также включить государственную собственность, которая не используется в коммерческих целях и которую не предполагается использовать в этих целях. В то же время, если не предоставить имеющей на это право стороне в деле возможности принимать принудительные меры в отношении государственной собственности, это может несправедливо лишить данную сторону плодов длительного и дорогостоящего судебного разбирательства, в результате которого в его пользу будет вынесено решение суда, выполнения которого невозможно добиться.

24. Аргументы в отношении мер по обеспечению выполнения в аналогичной степени применимы к заранее предписанным принудительным мерам, которые во многих случаях могут быть необходимы в целях обеспечения наличия собственности для окончательного выполнения решения суда, вынесенного в пользу истца.

25. Насколько он понимает, существует общее согласие в отношении того, что пришло время прояснить и сформулировать те проблемы, в отношении которых не существует четких норм международного права, и что было бы полезно заключить конвенцию о юрисдикционных иммунитетах государств. Тем не менее, учитывая различия во мнениях, которые по-прежнему сохраняются, было бы нецелесообразно немедленно созывать конференцию. В равной степени не принесло бы пользы и повторное представление проектов статей Комиссии международного права. Предложения, содержащиеся в докладе Председателя неофициальных консультаций (A/C.6/49/L.2), могли бы, тем не менее, послужить основой для письменных замечаний правительств и могли бы привести к проведению дальнейших консультаций и, в конечном счете, созыву конференции в целях принятия конвенции.

ОБЪЯВЛЕНИЕ ОБ АВТОРАХ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Чили присоединилась к числу авторов проекта резолюции A/C.6/49/L.6.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.